

Sumeski - Tuomas Tuure Freedom Drive Elokuva 2009

Peter Kichashki:

Kuulostaa ehkä oudolta, mutta ole aika varma, että osa Bulgarian ryhmästä kirjoittaa kirjan matkastamme Strasbourgiin. Meillä oli paljon ongelmia: aluksi unohdetut passit; rengasrikko; toinen rengasrikko; epäesteetön hotelli, jonka piti sopia vammaisille jne. Ongelmia oli todella paljon, päivittäin. Mutta se ei ole tärkeintä. Tärkeintä on, että selvisimme, olemme täällä ja voisimme tehdä matkan uudestaan milloin tahansa, vaikka se menisi vielä huonommin. Voimme tehdä sen uudestaan ja uudestaan, koska se on sen arvoista. Ei ole väliä, mitä tapahtuu tai kuinka vaikeaa on, se on sen arvoista. Jokaisen, jolla on sama päämäärä, sama kokemus vammaisasioissa, pitäisi tehdä tämä ainakin kerran elämässä.

RUUTUTEKSTI

Strasbourg, Ranska 2009

Tytöt ratikassa:

Strasbourg

RUUTUTEKSTI

Euroopan Itsenäisen Elämän verkosto
Freedom Drive kohti Euroopan parlamenttia

Freedom Drivers Marssilla:

Ei mitään meistä ilman meitä!

RUUTUTEKSTI

500 vammaista ihmistä 22:sta maasta

Martin Naughton:

Freedom Drivers vaatii, pähkinänkuoressa, mahdollisuutta ja tukea elää kuten kaikki muutkin.

Bente Skansgård:

Olemme kaikki oman kulttuurimme tuotteita, mutta maailmankatsomuksemme on yhteinen. Olemme osa Yhdysvalloissa 50- ja 60-luvulla syntynyttä ruohonjuuritason Itsenäinen Elämä -liikettä. Liikkeeseen on vaikuttanut mm. tohtori Martin Luther King.

Bente Skansgård:

"Ei mitään meistä ilman meitä" on hyvä iskulause, koska jos meillä olisi oikeasti paikka yhteiskunnassa, vammaisia ihmisiä olisi kaikilla elämänaloilla.

Johan Ten Geuzendam:

Vammaisilla ihmisillä on samat oikeudet kuin ei-vammaisilla, ja niiden pitäisi toteutua myös käytännössä.

Horst Frehe:

Järjetön vaatimus muuttaa hoitokotiin tai laitokseen kauas sosiaalisen elämän keskiöstä, laitokseen, jossa on määrätty aikataulut ja rutiinit, ei mahdollisuutta valita henkilökohtaista avustajaansa, ei mitään yksityisyyttä ja useamman hengen huoneet, ei ole lain mukainen.

Johan Ten Geuzendam:

Laki ei usein riitä. Pitää myös selittää, miten asiat tehdään käytännössä.

Adolf Ratzka:

Mielestäni ainoa tapa onnistua on todistaa päinvastaista niiden kohdalla, jotka asuvat ulkopuolella, jakaa mahdollisimman paljon elämästämme vammaisten ja muiden ihmisten kanssa. Olemme tavallisia. Ihan tavallisia ihmisiä. Haluamme vain samaa kuin muutkin. Haluamme tulla tunnustetuiksi omana itsenämme, kunnioitusta sitä kohtaan mitä teemme ja tarvitsemme. Ja haluamme tulla rakastetuiksi kuten muutkin. Jos saamme tämän viestin läpi, ehkä ihmiset, myös me itse, tajuavat, että ansaitsemme ja meillä on oikeus elää yhteisössä kuten muutkin. Olemme rikkaus perheillemme, naapureillemme ja koko yhteisölle.

Caitrirona Kenny:

Ei mitään meistä ilman meitä!

Horst Frehe:

Ensi kertaa ihmisoikeussopimus estää puuttumisen vammaisten ihmisarvoon ja koskemattomuuteen. Se myös kieltää syrjinnän, suojelee köyhyydeltä ja varjelee oikeutta täysimääräiseen osallisuuteen ja osallistumiseen, esteettömään ympäristöön ja valinnanvapauteen sekä sosiaaliturvan järjestämiseen niin, että vammaisilla on itsemääräämisoikeus ja yhdenvertaiset mahdollisuudet yhteiskunnassa.

TEKSTI KYLTISSÄ:

Edustajat - teillä on avustajat, mekin tarvitsemme niitä.

RUUTUTEKSTI

Toimi nyt: Loppu epätasa-arvolle LOPPU ERISTÄMISELLE

Johan Ten Geuzendam:

Monissa EU-maissa laitoshoidon kustannukset muodostavat yhä yli puolet julkisista hoivamenoista.

RUUTUTEKSTI

Euroopassa on 2 miljoonaa ihmistä laitoksissa

Johan Ten Geuzendam:

27:stä jäsenmaasta 11 on läpikäynyt ratifiointiprosessin, mutta vakuutan, että kaikki ovat allekirjoittaneet Sopimuksen. Olemme vakuuttuneita, että kaikki ratifioivat sen.

Adolf Ratzka:

Tarvitsemme lainsäädäntöä, jonka mukaan meillä on, riippumatta rahoittavan tahon budjetista, oikeus summaan, joka vastaa todellisia tarpeitamme. Riippumatta taloustilanteesta.

Johan Ten Geuzendam:

Ei riitä, että tulemme tänne ja toistamme samaa viestiä: miten tärkeää on toimeenpanna YK-sopimus jne. Pitää löytää myös tapoja toteuttaa asiat käytännössä.

Rachela Sindicic

Ei mitään meistä ilman meitä!

RUUTUTEKSTI

Ihmisoikeudet kaikille

Tabitha Collingbourne

Oikeus täysimääräiseen ja tehokkaaseen osallistumiseen ja osallisuus yhteiskuntaan; Kunnioitus vammaisten ihmisten moninaisuutta kohtaan ja vammaisten hyväksyminen osana ihmisten monimuotoisuutta ja ihmiskuntaa.

David Walsh:

Ei mitään meistä ilman meitä!

Adolf Ratzka:

Vammaiset ihmiset eivät ole saaneet omaa osuuttaan. Heillä ei ole mahdollisuutta elää kuten muut. Jopa hyvää tarkoittavien toimien kohdalla totuus on, ettei meillä käytännössä ole mahdollisuutta elää täyttä elämää, koska muut määrittelevät, mikä meille on parasta. Itsenäinen Elämä on muuttanut tämän: annetaan yksilölle voimaa, rohkaistaan tekemään itse päätöksiä, päättämään omasta elämästään ja mitä tehdä elämällään. Me olemme parhaita omien tarpeidemme asiantuntijoita. Sanomme poliitikoille: pois tieltä, antakaa meidän johtaa itse. Tästä Itsenäisessä Elämässä on kyse.

Nicolo Della-Pupa:

Haluamme tukea koko Freedom Drive-liikettä ja haluamme, että Romania on täällä osana eurooppalaisen vammaisliikkeen suurta perhettä.

Rachela Sindicic:

Tilanne ei ole hyvä. Mutta yritämme kovasti. Ongelma on, että meillä on henkilökohtainen avustaja vain 20 tuntia viikossa maanantaista perjantaihin, eli noin 4 tuntia päivässä.

TEKSTI KYLTISSÄ:

Henkilökohtaiset avustajat eivät ole sairaanhoitajia

Elena Pečarič:

Henkilökohtainen avustaja antaa voimia jokapäiväiseen elämään. Voin olla itsenäinen. Voin olla sellainen kuin olen. Voin elää normaalisti.

RUUTUTEKSTI

Liikkuvaa henkilökohtaista apua kaikille

Freedom Drivers Marssilla:

Mitä me haluamme?! Henkilökohtaisia avustajia!

Mitä me haluamme?! Henkilökohtaisia avustajia!

Mitä me haluamme?! Henkilökohtaisia avustajia!

Stephanie Steiglechner:

...taistella vammaisten ihmisten oikeuksien puolesta, jotta hyvä elämänlaatu olisi normaalia kaikille Euroopassa.

Robert Droy:

Itsenäinen elämä on perustava ihmisoikeus. Vammaisten pitäisi voida valita ja päättää kaikista oman elämänsä asioista, myös siitä missä asuvat. On paljon ihmisiä, jotka asuvat laitoksissa, joissa heillä ei ole vapauksia, jotka ovat ei-vammaisille itsestäänselvyyksiä. Henkilökohtainen avustaja ja valinnan ja hallinnan mahdollisuus siinä, keitä haluaa palkata ja mitä nämä tekevät, on voimauttava kokemus, jonka kautta vammaiset ihmiset voivat tuntea olevansa kuin muutkin yhteiskunnan jäsenet,.

Freedom Drivers Marssilla:

Artikla 19: ratifiointi nyt!

Artikla 19: ratifiointi nyt!

Bulgaria?

Kyllä!

Lyudmila Borisova:

Itsenäisen Elämän politiikka voi todella auttaa muuttamaan yhteiskuntaa ja tekemään siitä paremman paikan kaikille.

Panagiototis Tsinganos:

Vapaus ei ole vaihtoehto: minulle se on pakko. Elän yksin. Elän itsenäisesti. Mutta sen kustantaminen on vaikeaa. Teen töitä vain voidakseni maksaa avustajalleni, ja se on harmi.

Freedom Drivers Marssilla:

Mitä me haluamme?

Ihmisoikeudet!

Milloin?

Nyt!

Saksa

Bulgaria

Iso-Britannia

Norja

Irlanti

Italia

Espanja

Portugali

Kreikka...

Freedom Drivers Marssilla:

...ei mitään meistä ilman meitä!

Freedom Drivers Marssilla:

Slovenia

Latvia

Gordana Rakjov:

Olen kotoisin Serbian Belgradista. Taistelemme henkilökohtaisen avun ja yhdenvertaisuuden puolesta. Yritämme elää normaalia elämää, käydä töissä, kouluttautua, olla perheen kanssa. Kuten kaikki muutkin.

RUUTUTEKSTI

YK-sopimuksen Artikla 19 todeksi

Lyudmila Borisova:

Se oli vaikeaa ja kovaa. Haasteita oli paljon, mutta näen Freedom Driven johtaman tien kohti vapautta. Tiellä on paljon haasteita, mutta meidän pitää selviytyä niistä.

Hubert Bernard:

Saksalaiset osallistujat: Laittakaa kyltit ja julisteet alas. Voitte laittaa ne tähän seinää vasten. Sitten pääsemme sisään. Kiitos.

Kaikki muut: olkaa hyvä ja laskekaa julisteet. Laittakaa ne seinää vasten. Sillä ehdolla pääsemme sisään. Luulen, että kaikki haluavat päästä sisään. Kiitos.

Elena Pečarič:

Olisin halunnut mennä läpi, enkä odottaa portin avaamista ja mennä ilman kylttejä, koska ne piti laittaa pois. Se oli sääli, koska viestimme ovat tärkeitä.

Martin Naughton:

Meidän on pakko. On normaalia, että protesti pitää päättää tähän portteille. Kaikki ryhmät tekevät niin. Tämä ei johdu vain meistä!

Paul Darke (off-screen):

Onko sinusta oikein, että kyltit pitää laskea, jotta pääsemme sisään?

Gordana Rakjov:

Ei ole. Se on outoa, koska näkemyksemme ja vaatimuksemme ovat niissä.

Adolf Ratzka:

Kaikilla Eu:n kansalaisilla, olivat he kotoisin mistä tahansa, Kreikasta, Saksasta, Ruotsista tai Italiasta, pitäisi olla samat oikeudet ihmisoikeuksien suojeluun, koska olemme kansalaisia. Meillä pitäisi olla samat oikeudet ihmisoikeuksiemme suojeluun riippumatta siitä miltä näytämme, miten liikumme, puuttuuko meiltä jalka, käytämmekö pyörätuolia tai onko meillä kuulo- tai näkövamma. Tällä ei pitäisi olla merkitystä. Meillä pitäisi olla samat oikeudet ihmisoikeuksien suojeluun, koska olemme aivan tavallisia kansalaisia. Meillä on samat pyrkimykset ja tarpeet kuin kaikilla muilla. Haluamme tulla kunnioitetuiksi, tunnustetuiksi ja rakastetuiksi. Olemme aivan tavallisia ihmisiä. Kiitos.

John Evans:

Tämä on hieno päivä meille kaikille. Olemme tulleet joka puolelta Eurooppaa. Haluamme juhlia 20-vuotiaasta Euroopan itsenäisen elämän verkostoa ENIL:a. Tiedämme, mikä on oikein. Tiedämme, että henkilökohtainen apu on oikeutemme. Emme aio luovuttaa. Olemme tulleet Eu-parlamenttiin taistelemaan tämän oikeuden puolesta. Haluamme parlamentaarikoiden tietävän, että se mitä vaadimme on oikeutemme, emmekä aio luovuttaa. On hienoa, että täällä on niin paljon ihmisiä. 8 vuotta sitten meillä oli 100 ihmistä, tänään lähes 400. Tämä on edistystä. Toivon teille kaikille hyvää, älkääkä unohtako juhlia koko päivää. Meillä on oikeus juhlia tätä hienoa tapausta. Kiitos.

Gordana Rakjov:

Ei mitään meistä ilman meitä!

Kapka Panayotova:

Haluan sanoa, että tällä kertaa täällä on hieno sekoitus sekä uusia että vanhoja jäsenmaita. En haluaisi osallistua, jos emme edustaisi kokonaisuutta. Olkaamme siis yhdessä, vanhat ja uudet jäsenmaat, ja näyttäkäämme, että henkilökohtainen apu kuuluu kaikille Euroopassa. Kuuluuko itsenäinen elämä kaikille? Kuuluuko?

Freedom Drivers (off-screen):
Kyllä!

Kapka Panayotova:
Hyvä. Sen takia olemme täällä.

Peter Kichashki
Ei mitään meistä ilman meitä

Aage Gjesdal:
Minun nimeni on Aage, tulen Norjasta. Olemme täällä tullaksemme nähdä ja kuulla ja tehdä jotain, mistä voimme olla ylpeitä. Edustamme 10 prosenttia Euroopan väestöstä, ja haluamme oikeutemme. Vaadimme oikeutta yhdenvertaiseen kohteluun mistä tahansa maasta tulemmekin. Haluamme yhdenvertaiset mahdollisuudet ja oikeudet kaikille. Kiitos.

Bente Skansgård:
Tämä on todellisuutta: ihmisten pitää taistella, jotta he pääsisivät pois tai eivät joutuisi suljetuksi laitokseen.

Gisele Caumont (käännös ranskasta englanniksi, puhuja Jean Pierre Ringler):

Minun nimeni on Gisele. Olen ranskalainen, mutta asunut Ruotsissa 10 vuotta. Haluan puhua Ranskan tilanteesta. Ranskassa on paljon laitoksia ja hallitus suunnittelee 50 000 uuden laitospaikan rakentamista tulevina vuosina. Tämä tarkoittaa järjestettyä erottelua koko Ranskassa. Saatavilla on hyvin vähän henkilökohtaista apua, paitsi intellektuaaliselle eliitille. Ranskassa ei ole tarpeeksi laitoksia kaikille lapsille, nuorille ja aikuisille. Monet muuttavat Belgiaan, jossa laitoksia on tarpeeksi. Emme halua tällaista Eurooppaa. Ranskassa vammaisia ihmisiä katsotaan pääosin lääketieteen näkökulmasta. Olemme kaikki potilaita. Emme ole sairaita tai potilaita, koska tarvitsemme apua peseytymiseen ja vessassa käymiseen. Ainoa ratkaisu Ranskan tilanteeseen on tehdä yhteistyötä Euroopan tasolla. Haluamme hallita omaa elämäämme, elää niin kuin valitsemme. Mutta toistan, että Ranskassa erottelu on edelleen järjestäytyntä. Kiitos.

Richard Howitt:
Laitosten purkamisasiassa meidän on edelleen kysyttävä kysymyksiä ja lisättävä tietoisuutta, mutta se ei riitä. Ja toiseen kysymykseenne,

onnistuimme sanomaan, että eurooppalaisista rahastoista yhdenkään euron ei pitäisi mennä laitostumisen tukemiseen.

RUUTUTEKSTI

Aloitettava konsultointi sellaisten järjestöjen kanssa, joita hallitsevat ja ohjaavat vammaiset ihmiset, joilla on kokemusta Itsenäisestä elämästä

Peter Kichashki:

Minulle tämä kokemus on ihmeellinen, sanoinkuvaamattoman hieno. Niin jännittävä ja energinen. Tuntuu, että pyörätuolini lisäksi myös itsessäni on akut. Minun akkuni on ladattu koko vuodeksi tai kahdeksi, seuraavaan Freedom Driveen asti. Olen täynnä energiaa kaikkien näiden positiivisten ihmisten ansiosta, jotka haluavat saada aikaan muutoksen. Ihmiset puhuvat samoista asioista kuin minä, se on niin jännittävää ja kiehtovaa, etten voi sanoa kuvata.

Bente Skansgård:

Ei mitään meistä ilman meitä!

Martin Naughton:

Alkaisin säästää vuodelle 2011: minä olen jo aloittanut. Tämä on hauskaa ja antaa todella paljon voimaa.

Adolf Ratzka:

Täällä on hauskaa! Tuntuu, että tekee jotain merkityksellistä.

RUUTUTEKSTI

Ääni: Marie Claire Darke

Kuvaus: Walker Darke

Freedom Drivers:

(laulaen) Kuljemme käsi kädessä...

RUUTUTEKSTI

Tuottaja: Jamie Bolling

Ohjaaja: Paul A. Darke

Mairead McGuinness:

Kehotan kaikkia käyttämään oikeuksiaan kansalaisina, lähettämään sähköpostia, kirjoittamaan, lobbaamaan, soittamaan, jotta he kuulevat viestinne, vaikka eivät olisi täällä läsnä. Minä ainakin levitän sanaa. Kiitos.

RUUTUTEKSTI

Eurooppalainen Itsenäisen Elämän verkosto ENIL

www.enil.eu

Jerzy Buzek:

Olen avoin kaikille vaatimuksillenne. Voimme toimia, miten vain haluatte: työtovereideni kautta täällä tai muiden kautta. Kaikki MEP:it menevät viikonlopuksi kotiin omalle alueelleen. Olemme lähellä, koska meidät valitaan kaikkialla Euroopasta Suomesta Portugaliin ja Irlannista Maltalle. Kaikkien kotiseudulla on joku Euroopan parlamentin edustaja, joka menee kotiinsa joka viikonloppu. Maanantaiaamuisin tapaamme Euroopan parlamentissa Brysselissä tai Strasbourgissa. Olkaa suoraan yhteydessä edustajiinne, me odotamme ehdotuksia. Tunnetta solidaarisuutta toisiamme kohtaan. Olemme kaikki samanlaisia: Euroopan unionin kansalaisia.

Marion Stangl:

Ei mitään meistä ilman meitä!

RUUTUTEKSTI

Nähdään seuraavalla Freedom Drivella 2011